

Abstract

This bachelor thesis contains a translation of the excerpt from the book "Škoda sports and racing cars from 1965 to the present day" by Alois Pavlůsek and Ondřej Pavlůsek (pp. 178-197) into Russian as the first part, and an expert annotation of the translation as the second part. The second part includes an analysis of the original text, a description of the translation method, and a strategy for solving translation problems, including a typology of translation shifts.

Keywords: translation, translation analysis, translation method, translation shift, translation problem, Russian, Škoda, sport cars.